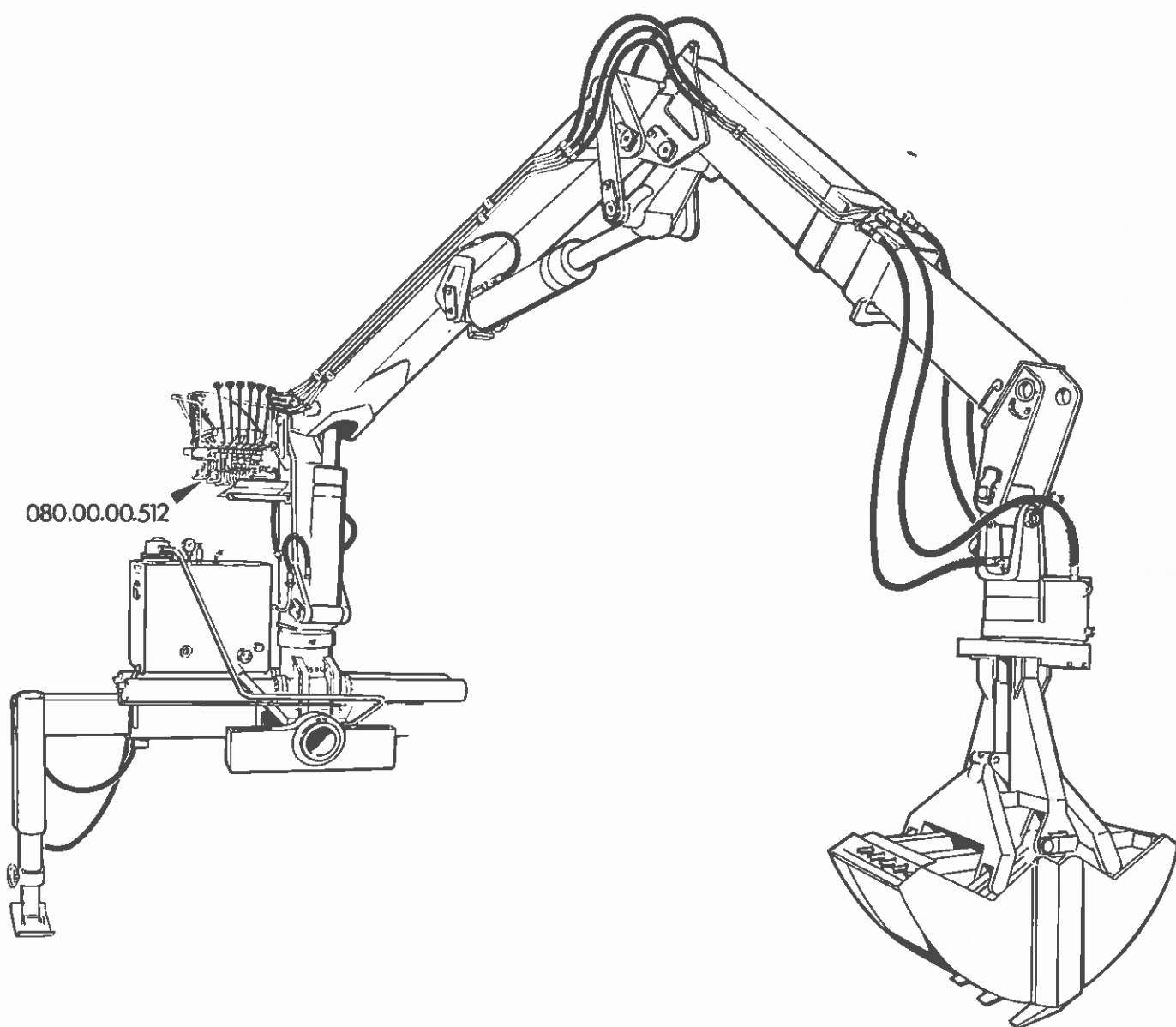
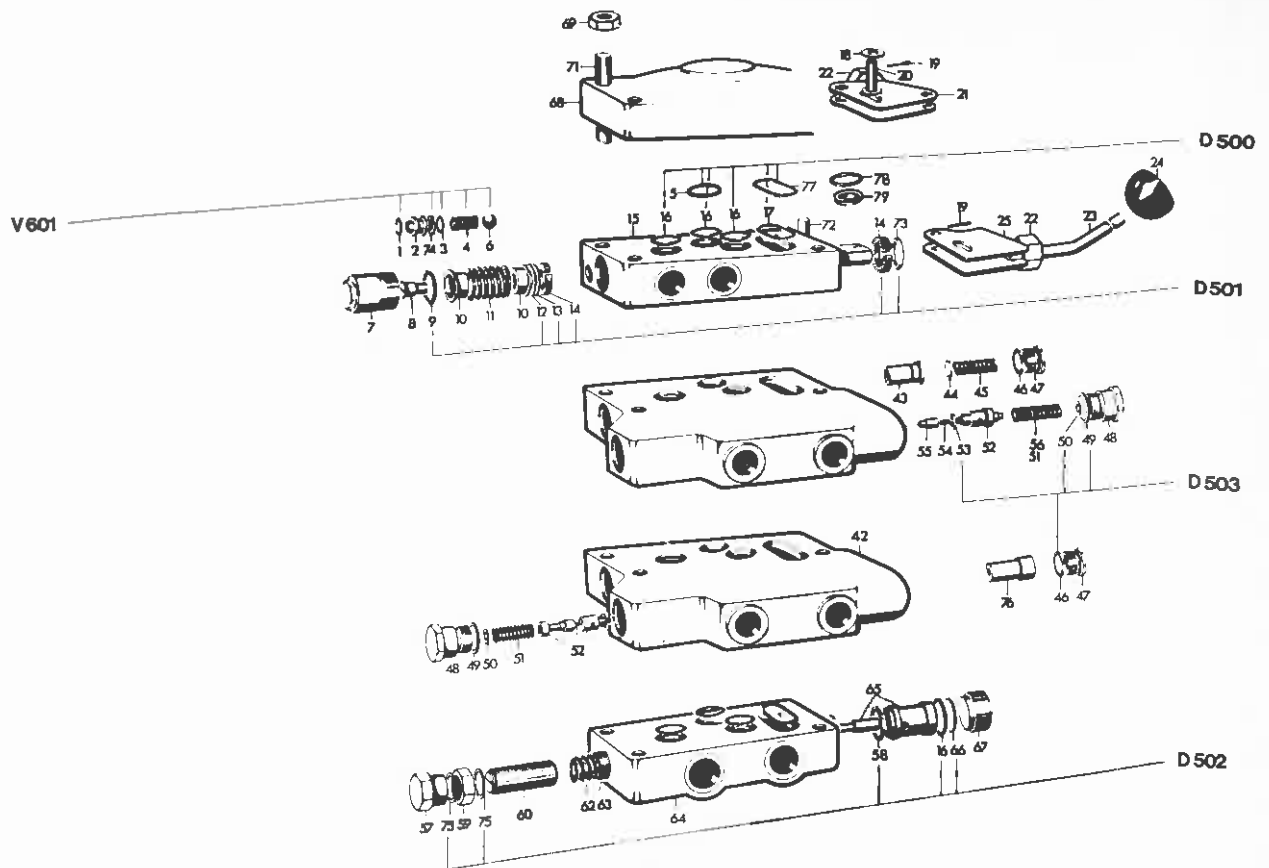








| Pos.                                              | Code | Order No. | Quant. | Benennung                             | Description                            | Désignation                                 | DIN Norm                | Abmessung Dimension |
|---------------------------------------------------|------|-----------|--------|---------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------|---------------------|
|                                                   |      | 607887    | 1      | Schalthebel<br>Pos. 18 – 22           | Control lever<br>pos. 18 – 22          | Levier de commande<br>pos. 18 – 22          |                         |                     |
|                                                   |      | 607898    | 1      | Schalthebel<br>Pos. 18 – 20, 22 u. 25 | Control lever<br>pos. 18 – 20, 22 + 25 | Levier de commande<br>pos. 18 – 20, 22 + 25 |                         |                     |
| 1                                                 | V    | 312449    | 1      | Sprengring                            | Snap ring                              | Circlips                                    |                         | 1–524–601–002       |
| 2                                                 |      | 413769    | 1      | Bolzen                                | Pin                                    | Boulon                                      |                         | 1–523–203–066       |
| 3                                                 | D    | 312450    | 1      | Rundschnurring                        | O-ring                                 | Joint annulaire                             |                         | φ 8 x 2,5           |
| 4                                                 | V    | 413770    | 1      | Druckfeder                            | Compression spring                     | Ressort à pression                          |                         | 1–524–615–012       |
| 5                                                 | D    | 413781    | 3      | Stützring                             | Back up ring                           | Anneau de support                           |                         | 1–520–250–004       |
| 6                                                 | V    | 391876    | 1      | Stahlkugel                            | Steel ball                             | Bille                                       |                         | 1–903–230–036 φ 14  |
| 7                                                 |      | 321871    | 1      | Verschlußschraube                     | Plug                                   | Bouchon                                     |                         | 1–523–465–001       |
| 8                                                 |      | 346303    | 1      | Schraube                              | Screw                                  | Vis                                         |                         | 1–523–413–000       |
| 9                                                 |      | 312494    | n.B.   | Ausgleichscheibe                      | Washer                                 | Rondelle                                    |                         | 1–600–102–658       |
| 10                                                |      | 346234    | 2      | Abstandshülse                         | Distance sleeve                        | Douille entretoise                          |                         | 1–520–500–012       |
| 11                                                |      | 312507    | 1      | Druckfeder                            | Compression spring                     | Ressort à pression                          |                         | 1–524–617–014       |
| 12                                                |      | 346223    | 1      | Scheibe                               | Washer                                 | Rondelle                                    |                         | 1–520–101–008       |
| 13                                                | D    | 354438    | 1      | Stützscheibe                          | Supporting plate                       | Disque d'appui                              |                         | 1–520–121–000       |
| 14                                                | D    | 312541    | 2      | Lippendichtung                        | U-ring                                 | Bague rainurée                              |                         | φ 18 / 25 x 5,5     |
| 15                                                |      |           | 1      | Steuergehäuse mit Steuerschieber      | Valve housing with valve spool         | Corps de la soupape avec piston de commande |                         |                     |
| 16                                                | D    | 312336    | 3      | Rundschnurring                        | O-ring                                 | Joint annulaire                             |                         | φ 18 x 2,5          |
| 17                                                | D    | 312347    | 1      | Rundschnurring                        | O-ring                                 | Joint annulaire                             |                         | φ 23 x 2,5          |
| 18                                                |      | 312370    |        | Scheibe                               | Washer                                 | Rondelle                                    | DIN 433 8,4             |                     |
| 19                                                | V    | 312368    |        | Splint                                | Split pin                              | Goupille fendue                             | DIN 94 φ 2 x 15         |                     |
| 20                                                | V    | 303653    |        | Splintbolzen                          | Pin                                    | Boulon                                      | DIN 1434 φ 8 x 22 x 19  |                     |
| 21                                                | V    | 640354    |        | Hebel                                 | Lever                                  | Levier                                      |                         |                     |
| 22                                                |      | 361233    |        | Überwurfmutter                        | Cap nut                                | Ecrou-chapeau                               |                         | 1–523–312–000       |
| 23                                                |      | 605103    |        | Schaltstange mit Kugelknopf           | Control rod with knob                  | Tige de commande avec bille                 |                         |                     |
| 24                                                |      | 360470    |        | Kugelknopf                            | Knob                                   | Bille                                       | E 40 x 9 o. Gew.        |                     |
| 25                                                | V    | 312483    | 1      | Hebel                                 | Lever                                  | Levier                                      |                         |                     |
| 42                                                |      |           | 1      | Steuergehäuse mit Steuerschieber      | Valve housing with valve spool         | Corps de la soupape avec piston             |                         |                     |
| 43                                                |      | 383659    | 1      | Schieber                              | Valve piston                           | Piston de soupape                           |                         | 1–530–322–005 (φ 4) |
| 43                                                |      | 367911    | 1      | Schieber                              | Valve piston                           | Piston de soupape                           |                         | 1–530–322–003 (φ 5) |
| 43                                                |      | 383375    | 1      | Schieber                              | Valve piston                           | Piston de soupape                           |                         | 1–530–322–013 (φ 6) |
| 43                                                |      | 379819    | 1      | Schieber                              | Valve piston                           | Piston de soupape                           |                         | 1–530–322–014 (φ 7) |
| 44                                                |      | 367822    | 1      | Scheibe                               | Washer                                 | Rondelle                                    |                         | 1–600–100–615       |
| 45                                                |      | 367833    | 1      | Druckfeder                            | Compression spring                     | Ressort à pression                          |                         | 1–524–617–012       |
| 46                                                | D    | 388074    | 1      | Rundschnurring                        | O-ring                                 | Joint annulaire                             |                         | 1–520–210–050       |
| 47                                                |      | 388086    | 1      | Hutmutter                             | Domed nut                              | Ecrou-chapeau                               |                         | 1–523–462–048       |
| 48                                                |      | 388109    | 2      | Hutmutter                             | Domed nut                              | Ecrou-chapeau                               |                         | 1–523–462–049       |
| Ersatzgruppe: <b>Steuerventil</b>                 |      |           |        |                                       |                                        |                                             | Tafel, Figure, Planche  |                     |
| Spare parts group: <b>Control valve</b>           |      |           |        |                                       |                                        |                                             |                         |                     |
| Groupe de pièces de rechange: <b>Distributeur</b> |      |           |        |                                       |                                        |                                             |                         |                     |
|                                                   |      |           |        |                                       |                                        |                                             | <b>080.00.00.512.02</b> |                     |

V 601

D 500

D 501

D 503

D 502

| Pos.                                             | Code | Order No. | Quant. | Benennung                                        | Description                                                   | Désignation                                                               | DIN Norm               | Abmessung Dimension         |
|--------------------------------------------------|------|-----------|--------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| 49                                               | D    | 388096    | 2      | Rundschnurring                                   | O-ring                                                        | Joint annulaire                                                           |                        | 1-520-210-051               |
| 50                                               | V    | 368014    | 1      | Distanzscheibe                                   | Washer                                                        | Rondelle                                                                  |                        | 2,5mm 1-520-100-106         |
| 50                                               | V    | 368025    | 1      | Distanzscheibe                                   | Washer                                                        | Rondelle                                                                  |                        | 0,5 mm 1-520-100-601        |
| 50                                               | V    | 368036    | 1      | Distanzscheibe                                   | Washer                                                        | Rondelle                                                                  |                        | 0,25mm 1-520-100-603        |
| 51                                               |      | 367999    |        | Druckfeder, grau                                 | Compression spring, grey                                      | Ressort à pression, gris                                                  |                        | 1-534-619-002 (225 bar)     |
|                                                  |      | 379244    |        | Druckfeder, violett                              | Compression spring, violet                                    | Ressort à pression, violet                                                |                        | 1-524-619-014 (200/165 bar) |
| 52                                               |      | 367988    | 1      | Ventilsitz                                       | Valve seat                                                    | Siège de soupape                                                          |                        | 1-528-509-015               |
| 53                                               | D    | 367977    | 2      | Dichtring                                        | Gasket                                                        | Joint                                                                     |                        | 2-916-710-607               |
| 54                                               |      | 367966    | 2      | Druckfeder                                       | Compression spring                                            | Ressort à pression                                                        |                        | 1-414-625-000               |
| 55                                               |      | 367955    | 2      | Ventilkegel für Nachsaugung                      | Valve cone for anti-cavitation valve                          | Cône de soupape pour soupape anti-cavitation                              |                        | 1-523-218-007               |
| 56                                               |      | 368003    | 1      | Druckfeder für Sektion Heben (einfahren), orange | Compression spring for section "lifting" (retracting), orange | Ressort à pression pour élément distributeur « levage » (retrait), orange |                        | 1-524-618-001 (60 bar)      |
| 57                                               |      | 346290    | 1      | Hutmutter                                        | Domed nut                                                     | Ecrou-chapeau                                                             |                        | 1-523-317-001               |
| 58                                               | D    | 300014    | 1      | Flachdichtung                                    | Copper washer                                                 | Joint plat                                                                | DIN 7603               | φ 18/22 x 1,5 Cu            |
| 59                                               |      | 346289    | 1      | Mutter                                           | Nut                                                           | Ecrou                                                                     |                        | 1-523-313-000               |
| 60                                               |      | 346278    | 1      | Einstellschraube                                 | Adjusting bolt                                                | Vis de réglage                                                            |                        | 1-523-402-003               |
| 62                                               |      | 457874    | 1      | Druckfeder                                       | Compression spring                                            | Ressort à pression                                                        |                        | 1-524-619-035               |
| 63                                               |      | 346256    | 1      | Rohr                                             | Pipe                                                          | Tuyau                                                                     |                        | 1-520-400-000               |
| 64                                               |      |           | 1      | Anschlußplatte                                   | Connection plate                                              | Plaque de connexion                                                       |                        |                             |
| 65                                               |      | 463043    | 1      | Ventilsitz                                       | Valve seat                                                    | Siège de soupape                                                          |                        | 1-527-417-004               |
| 66                                               | V    | 371779    | 1      | Scheibe                                          | Washer                                                        | Rondelle                                                                  |                        | 1-520-000-002               |
| 67                                               |      | 383251    | 1      | Verschlußschraube                                | Plug                                                          | Bouchon                                                                   |                        | 1-523-344-000               |
| 68                                               |      | 312438    | 1      | Endplatte                                        | End plate                                                     | Plaque finale                                                             |                        | 1-525-603-014               |
| 69                                               |      | 409081    | 8      | Sechskantmutter                                  | Nut                                                           | Ecrou à six pans                                                          | DIN 934 M 8 10         |                             |
| 71                                               |      | 319888    | 4      | Zuganker, 2-fach                                 | Tie rod, 2-fold                                               | Tirant, ondouble                                                          |                        | M 8 x 165                   |
| 71                                               |      | 319899    | 4      | Zuganker, 3-fach                                 | Tie rod, 3-fold                                               | Tirant, triple                                                            |                        | M 8 x 195                   |
| 71                                               |      | 312790    | 4      | Zuganker, 4-fach                                 | Tie rod, 4-fold                                               | Tirant, quadruple                                                         |                        | M 8 x 235                   |
| 71                                               |      | 312972    | 4      | Zuganker, 5-fach                                 | Tie rod, 5-fold                                               | Tirant, quintuple                                                         |                        | M 8 x 275                   |
| 71                                               |      | 312994    | 4      | Zuganker, 6-fach                                 | Tie rod, 6-fold                                               | Tirant, sextuple                                                          |                        | M 8 x 315                   |
| 71                                               |      | 313019    | 4      | Zuganker, 7-fach                                 | Tie rod, 7-fold                                               | Tirant, septuple                                                          |                        | M 8 x 355                   |
| 71                                               |      | 321917    | 4      | Zuganker, 8-fach                                 | Tie rod, 8-fold                                               | Tirant, octuple                                                           |                        | M 8 x 395                   |
| 72                                               | V    | 319902    | 1      | Bolzen, 2-fach                                   | Pin, 2-fold                                                   | Boulon, ondouble                                                          |                        | φ 8 x 75                    |
| 72                                               | V    | 319913    | 1      | Bolzen, 3-fach                                   | Pin, 3-fold                                                   | Boulon, triple                                                            |                        | φ 8 x 115                   |
| 72                                               | V    | 313668    | 1      | Bolzen, 4-fach                                   | Pin, 4-fold                                                   | Boulon, quadruple                                                         |                        | φ 8 x 155                   |
| 72                                               | V    | 312961    | 1      | Bolzen, 5-fach                                   | Pin, 5-fold                                                   | Boulon, quintuple                                                         |                        | φ 8 x 195                   |
| 72                                               | V    | 312983    | 1      | Bolzen, 6-fach                                   | Pin, 6-fold                                                   | Boulon, sextuple                                                          |                        | φ 8 x 235                   |
| 72                                               | V    | 313008    | 1      | Bolzen, 7-fach                                   | Pin, 7-fold                                                   | Boulon, septuple                                                          |                        | φ 8 x 275                   |
| 72                                               | V    | 321906    | 1      | Bolzen, 8-fach                                   | Pin, 8-fold                                                   | Boulon, octuple                                                           |                        | φ 8 x 305                   |
| Ersatzgruppe <b>Steuerventil</b>                 |      |           |        |                                                  |                                                               |                                                                           | Tafel, Figure, Planche |                             |
| Spare parts group <b>Control valve</b>           |      |           |        |                                                  |                                                               |                                                                           |                        |                             |
| Groupe de pièces de rechange <b>Distributeur</b> |      |           |        |                                                  |                                                               |                                                                           | 080.00.00.512.03       |                             |